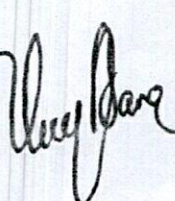


TỜ TRÌNH

Đề nghị cho bổ sung tài liệu, giáo trình, CSDL trực tuyến


Kính gửi:

- Ban Giám hiệu Nhà trường;
- Phòng Kế hoạch - Tài chính.

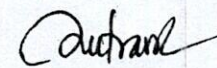
Duyệt Ban giám hiệu	Nội dung
	<p>Căn cứ Kế hoạch năm 2023 của Trung tâm Thông tin - Thư viện Nguyễn Thức Hào đã được Nhà trường phê duyệt; Nhằm đảm bảo cung cấp đầy đủ nguồn học liệu (bao gồm: Giáo trình, Tài liệu tham khảo, Cơ sở dữ liệu trực tuyến, Sách điện tử...) đúng quy trình, bám sát chương trình đào tạo, phục vụ tốt công tác đào tạo, nghiên cứu khoa học tại Trường Đại học Vinh; Trung tâm Thông tin - Thư viện Nguyễn Thức Hào kính đề nghị Nhà trường cho bổ sung giáo trình, tài liệu, CSDL trực tuyến tài nguyên số từ website TaiLieu.VN. Rất mong nhận được sự quan tâm của Ban giám hiệu Nhà trường và đơn vị chức năng <i>Kính trình Nhà trường phê duyệt để thực hiện./.</i></p>

Nghệ An, ngày tháng 10 năm 2023.

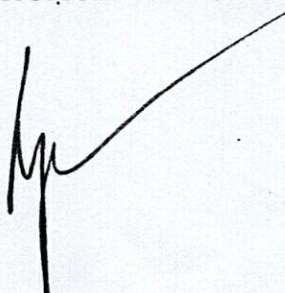
GIÁM ĐỐC


Nguyễn Đức Bình

NGƯỜI LẬP TỜ TRÌNH


Lâm Thu Trang

TP. KẾ HOẠCH - TÀI CHÍNH



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

-----00000-----

HỢP ĐỒNG KINH TẾ
Cung cấp Cơ sở dữ liệu trực tuyến tài nguyên số TaiLieu.VN
Số: 201023/VDOC-ĐHV

Căn cứ Bộ luật Dân sự 91/2015/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 10 thông qua ngày 24 tháng 11 năm 2015, có hiệu lực kể từ ngày 01/01/2017;

Căn cứ Bộ luật Thương Mại được Quốc hội khóa XI, kỳ họp thứ 7 thông qua và có hiệu lực kể từ ngày 01/01/2006;

Căn cứ Luật Đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2013 của Quốc hội khoá XIII;

Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26 tháng 6 năm 2014 của Chính phủ hướng dẫn thi hành luật đấu thầu và lựa chọn nhà thầu;

Căn cứ Quyết định số 2857/QĐ-ĐHV ngày 01/12/2021 về việc uỷ quyền cho Bà Nguyễn Thị Thu Cúc – Phó Hiệu trưởng ký các văn bản, hồ sơ, chứng từ tài chính của Nhà trường;

Căn cứ Quyết định số 520/QĐ-ĐHV ngày 2... /... /2023 về việc phê duyệt chỉ định thầu đơn vị “Cung cấp Cơ sở dữ liệu trực tuyến tài nguyên số TaiLieu.VN” của Trường Đại học Vinh.

Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của hai bên.

Hôm nay, ngày 2 tháng 11 năm 2023 tại Trường Đại học Vinh, đại diện các bên ký Hợp đồng gồm có:

1. Chủ đầu tư (Bên A): TRƯỜNG ĐẠI HỌC VINH

- Đại diện : Bà **NGUYỄN THỊ THU CÚC** Chức vụ : **Phó Hiệu trưởng**
- Địa chỉ trụ sở chính: 182 Lê Duẩn – Thành phố Vinh – tỉnh Nghệ An
- Điện thoại : 02383.855452 - 02388988989
- Tài khoản số: 3716.1.1055499 tại Kho bạc NN tỉnh Nghệ An
- Mã số thuế : 2900 466 502

2. Nhà thầu (Bên B): CÔNG TY TNHH TÀI LIỆU TRỰC TUYẾN VI NA

- Đại diện : Ông **NGUYỄN CÔNG HÀ** Chức vụ : **Giám đốc**
- Địa chỉ : Phòng 402, Tòa Nhà Cosis, 54A Nơ Trang Long, Phường 14, Q. Bình Thạnh, TP. HCM
- Tài khoản số: 0371.003.866.107 tại Ngân hàng Vietcombank - CN Tân Định, TP. HCM
- Mã số thuế : 0307 893 603

Sau khi bàn bạc hai Bên nhất trí cùng ký kết hợp đồng hợp tác xây dựng, phát triển và vận hành thư viện số với các điều khoản sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên B và Bên A hợp tác xây dựng và khai thác thư viện số cho toàn bộ cán bộ, giảng viên và sinh viên của Bên A tham khảo học tập và nghiên cứu. Nội dung hợp tác như sau:

- 1.1 Bên B đầu tư xây dựng, phát triển và vận hành thư viện số cho Bên A dựa vào tên miền con của Bên A là <http://tailieu.vinhuni.edu.vn/>
- 1.2 Bên A và Bên B phối hợp xây dựng danh mục tài liệu theo chuyên ngành đào tạo của Bên A và phát triển nguồn tài nguyên tham khảo cho các chuyên ngành này. Các tài nguyên phát triển gồm tổng hợp các bài giảng, giáo trình, luận văn, báo cáo khoa học,... và tìm kiếm các nguồn tài liệu tham khảo khác phù hợp với nội dung chuyên ngành đào tạo.
- 1.3 Tất cả nội dung tài nguyên số từ website <http://tailieu.vn> (hơn 1.700.000 tài liệu) và các trường Đại học, Cao Đẳng khác có trong hệ thống liên kết của Bên B sẽ được đưa lên website thư viện số Bên A.
- 1.4 Toàn thể cán bộ, giảng viên và sinh viên của Bên A có toàn quyền truy cập và sử dụng tài nguyên có trên thư viện số thông qua tài khoản do Bên A cấp.
- 1.5 Bên B phối hợp Bên A quảng bá thư viện số đến toàn thể cán bộ, giảng viên và sinh viên của Bên A đồng thời hướng dẫn sinh viên khai thác tài liệu học tập hiệu quả thông qua brochure, video và tài liệu hướng dẫn.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

2.1 Trị giá hợp đồng

Tổng giá trị hợp đồng là: **79.200.000 VNĐ** (Đã bao gồm 10% thuế GTGT).

(Bằng chữ: Bảy mươi chín triệu hai trăm ngàn đồng chẵn).

2.2 Phương thức và thời hạn thanh toán

- Thanh toán bằng chuyển khoản vào tài khoản của Bên B với chi tiết như sau:
 - Tên người thụ hưởng: Công Ty TNHH Tài Liệu Trực Tuyến Vi Na
 - Tài khoản số: 0371. 003. 866. 107
 - Tại: Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Ngoại Thương VN - Chi Nhánh Tân Định*(Mọi chi phí liên quan đến chuyển khoản do Bên A chịu)*
- Bên A thanh toán cho Bên B 100% giá trị hợp đồng trong vòng 15 ngày kể từ ngày nghiệm thu bàn giao sử dụng và Bên A nhận đủ hóa đơn, các chứng từ liên quan hợp lệ khác.

ĐIỀU 3: THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

Thời gian hợp tác phát triển tài nguyên, hướng dẫn sử dụng, hỗ trợ khai thác và bảo hành thư viện số là 12 tháng kể từ ngày ký hợp đồng.

ĐIỀU 4: TRÁCH NHIỆM VÀ QUYỀN HẠN CỦA MỖI BÊN

4.1 Trách nhiệm và Quyền hạn Bên A

- Chuyển giao các yêu cầu cụ thể về thư viện như giao diện thư viện, tên miền con cho Bên B để Bên B phát triển thư viện theo đúng yêu cầu Bên A.
- Mở cổng xác thực mã số cán bộ, giảng viên và sinh viên cùng với mật khẩu cho hệ thống thư viện sử dụng thông qua hình thức API (viết hàm cho Bên B gọi xác thực) hay chuyển danh sách cán bộ, giảng viên và sinh viên đăng ký sử dụng thư viện số cho Bên B để Bên B cấp quyền sử dụng.
- Phối hợp với Bên B để truyền thông thư viện số đến toàn bộ cán bộ, giảng viên và sinh viên Bên A nhằm giúp khai thác hiệu quả nguồn tài nguyên trên thư viện số.
- Thanh toán đầy đủ giá trị hợp đồng cho Bên B theo Điều 2 của hợp đồng.
- Bên A có trách nhiệm bảo vệ các lợi ích cũng như thông tin của các điều khoản, tài liệu của Bên B liên quan đến biên bản hợp tác này và không được chuyển giao cho Bên thứ 3.
- Bên A toàn quyền khai thác tài nguyên số trên thư viện số là website <http://tailieu.vinhuni.edu.vn/> mà không phát sinh thêm bất kỳ chi phí nào.
- Các quyền và nghĩa vụ khác theo qui định của pháp luật.

4.2 Trách nhiệm và Quyền hạn Bên B

- Chịu trách nhiệm đầu tư và phát triển toàn bộ hệ thống thư viện số cho Bên A phù hợp với yêu cầu giao diện và tên miền con do Bên A cung cấp.
- Thực hiện kết nối hệ thống tài khoản đăng nhập qua mã số sinh viên và mật khẩu sinh viên của hệ thống Bên A dùng phương pháp API hay danh sách tài khoản đăng ký sử dụng thư viện số do Bên A cung cấp.
- Chịu trách nhiệm đầu tư thiết bị phần cứng, phần mềm và phát triển website thư viện số cho Bên A.
- Chịu trách nhiệm về những vấn đề liên quan đến chất lượng, thương hiệu, bản quyền đối với những sản phẩm do mình cung cấp.
- Chịu trách nhiệm vận hành và phát triển nội dung trang web thư viện số của Bên A và chịu trách nhiệm liên đới trên các nội dung do Bên B phát triển. Đảm bảo hệ thống hoạt động ổn định và liên tục 24/24.
- Chịu trách nhiệm hỗ trợ và chăm sóc tài khoản người dùng của Bên A để sử dụng và khai thác kho thư viện số trong thời gian hiệu lực hợp đồng.
- Bên B có trách nhiệm bảo vệ các lợi ích, cũng như các bí mật thông tin, tài liệu của Bên A liên quan đến biên bản hợp tác này.
- Được hưởng phần doanh thu theo giá trị hợp đồng để đầu tư và vận hành hệ thống thư viện số.
- Các quyền và nghĩa vụ khác theo qui định của pháp luật.

ĐIỀU 5: THỜI HẠN HIỆU LỰC, KÉO DÀI VÀ CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

- 5.1** Hợp đồng này có giá trị 01 năm kể từ ngày ký hợp đồng. Nếu hết thời hạn trên mà hai Bên không có ý kiến gì thì hợp đồng tự động được gia hạn cho những năm tiếp theo.

5.2 Hợp đồng được chấm dứt khi xảy ra một trong các trường hợp sau:

- Hai Bên thoả thuận chấm dứt hợp đồng.
- Khi một Bên vi phạm một hay nhiều điều khoản của hợp đồng.
- Theo yêu cầu của các cơ quan chức năng có thẩm quyền.

5.3 Việc chấm dứt hợp đồng phải được thực hiện bằng văn bản và trong vòng mười lăm (15) ngày, sau đó hai Bên phải thực hiện đầy đủ mọi trách nhiệm còn thiếu đối với nhau.

ĐIỀU 6: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

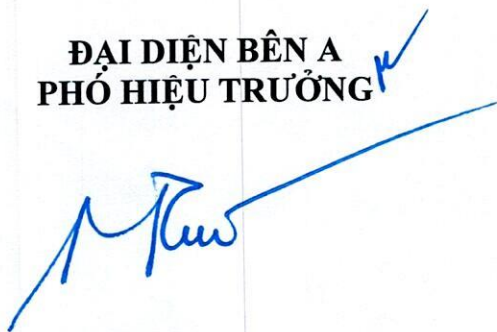
6.1 Hai Bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã thoả thuận trong hợp đồng này và theo các quy định của pháp luật. Bên nào vi phạm sẽ phải chịu trách nhiệm trước Bên kia và chịu trách nhiệm trước pháp luật.

6.2 Ngoại trừ các trường hợp sửa đổi thuộc quyền của các Bên và được quy định tại hợp đồng, các sửa đổi, bổ sung khác theo hợp đồng này chỉ được thực hiện khi có thoả thuận bằng văn bản của các Bên và được điều chỉnh bằng Phụ lục Hợp đồng.

6.3 Trong quá trình thực hiện hợp đồng, nếu có vướng mắc phát sinh thì hai Bên cùng nhau bàn bạc, giải quyết trên tinh thần hợp tác cùng có lợi. Trong trường hợp có tranh chấp mà hai Bên không tự giải quyết được thì yêu cầu cơ quan Nhà nước có thẩm quyền tại Việt Nam giải quyết. Quyết định của tòa án là quyết định cuối cùng buộc các Bên có nghĩa vụ thi hành.

6.4 Hợp đồng này được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 02 bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN A
PHÓ HIỆU TRƯỞNG**



NGUYỄN THỊ THU CÚC

**ĐẠI DIỆN BÊN B
GIÁM ĐỐC**



NGUYỄN CÔNG HÀ

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC**

-----oo0oo-----

BIÊN BẢN NGHIỆM THU & THANH LÝ

Theo hợp đồng số: 201023/VDOC-ĐHV

- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/06/2015
- Căn cứ Hợp đồng kinh tế số: 201023/VDOC-ĐHV, ký ngày 2 tháng 11 năm 2023 giữa Trường Đại Học Vinh và Công Ty TNHH Tài Liệu Trục Tuyến Vi Na.
- Theo nhu cầu và thỏa thuận giữa hai bên.

Hôm nay, ngày 29 tháng 11 năm 2023, tại Trường Đại Học Vinh, các Bên gồm:

1. Chủ đầu tư (Bên A): TRƯỜNG ĐẠI HỌC VINH

- Đại diện : Bà NGUYỄN THỊ THU CÚC Chức vụ : Phó Hiệu trưởng
- Địa chỉ trụ sở chính: 182 Lê Duẩn – Thành phố Vinh – tỉnh Nghệ An
- Điện thoại : 02383.855452 - 02388988989
- Tài khoản số: 3716.1.1055499 tại Kho bạc NN tỉnh Nghệ An
- Mã số thuế : 2900 466 502

2. Nhà thầu (Bên B): CÔNG TY TNHH TÀI LIỆU TRỤC TUYẾN VI NA

- Đại diện : Ông NGUYỄN CÔNG HÀ Chức vụ : Giám đốc
- Địa chỉ : Phòng 402, Tòa Nhà Cosis, 54A Nơ Trang Long, Phường 14, Q. Bình Thạnh, TP. HCM
- Tài khoản số: 0371. 003. 866. 107 tại Ngân hàng Vietcombank - CN Tân Định, TP. HCM
- Mã số thuế : 0307 893 603

Hai bên xác nhận nghiệm thu kỹ thuật và thanh lý Hợp đồng đã ký số: 201023/VDOC-ĐHV, ký ngày 2 tháng 11 năm 2023 như sau:

Điều 1: Bên B đã thực hiện toàn bộ nội dung công việc của hợp đồng như sau:

- Bên B đã xây dựng thư viện số cho Bên A theo địa chỉ <http://tailieu.vinhuni.edu.vn/>
- Bên A và Bên B cùng tiến hành kiểm tra chất lượng hệ thống thư viện số và xác nhận hệ thống Bên B cung cấp đã đáp ứng yêu cầu của Bên A theo đúng các nội dung hợp đồng.

- Bên A đã triển khai thư viện số và cấp quyền sử dụng và khai thác tài nguyên số cho toàn bộ cán bộ, giảng viên và sinh viên sử dụng.
- Thời hạn bảo hành hệ thống thư viện số được áp dụng theo Điều 3 của Hợp đồng số: 201023/VDOC-ĐHV, ký ngày tháng năm 2023.

Điều 2: Hai bên thống nhất xác lập giá trị thanh toán của hợp đồng số: 201023/VDOC-ĐHV, ký ngày tháng năm 2023 là **79.200.000 VNĐ** (Bảy mươi chín triệu hai trăm ngàn đồng chẵn), đã bao gồm thuế VAT.

Điều 3: Hai bên đồng ý ký Biên bản nghiệm thu việc hoàn tất kỹ thuật hệ thống thư viện số mà Bên B cung cấp và thanh lý hợp đồng số: 201023/VDOC-ĐHV, ngày tháng năm 2023.

Điều 4: Biên bản nghiệm thu và thanh lý này chỉ có hiệu lực khi Bên A thanh toán toàn bộ giá trị hợp đồng cho Bên B.

Biên bản này được làm thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.

**ĐẠI DIỆN BÊN A
PHÓ HIỆU TRƯỞNG**

NGUYỄN THỊ THU CÚC

TT CNTT

 Nguyễn Thị Sơn

**ĐẠI DIỆN BÊN B
GIÁM ĐỐC**



NGUYỄN CÔNG HÀ

TT Thư viện

 Nguyễn Thị Bình

P. CNTT

 Trần Đình Diệu

Mẫu số 08a
Mã hiệu:
Số:

BẢNG XÁC ĐỊNH GIÁ TRỊ KHỐI LƯỢNG CÔNG VIỆC HOÀN THÀNH
(áp dụng đối với các khoản chi khoản chi thường xuyên, chi sự nghiệp có tính chất thường xuyên,
chi chương trình mục tiêu quốc gia, chương trình mục tiêu sử dụng kinh phí sự nghiệp)

- Đơn vị sử dụng ngân sách: **TRƯỜNG ĐẠI HỌC VINH**
- Mã đơn vị: 1055499 Mã nguồn: 13
- Mã CTMTQG: Dự án ODA.....
- Căn cứ Hợp đồng số 201023/VDOC-ĐHV ngày 2. tháng 11. năm 2023 giữa Trường Đại học Vinh và Công ty TNHH Tài Liệu Trực Tuyến Vi Na; giá trị hợp đồng đã ký: 79.200.000 đ (Bằng chữ: Bảy mươi chín triệu hai trăm ngàn đồng chẵn)
- Căn cứ Biên bản nghiệm thu và thanh lý ngày 29. tháng 11. năm 2023 giữa Trường Đại học Vinh và Công ty TNHH Tài Liệu Trực Tuyến Vi Na:

Đơn vị: Đồng

STT	Nội dung công việc	Đơn vị tính	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Xây dựng, phát triển và vận hành thư viện số	Gói thầu	1	79.200.000	79.200.000
Tổng số					79.200.000

- Lũy kế thanh toán khối lượng hoàn thành đến cuối kỳ trước: 0 đồng
- Thanh toán tạm ứng: 0 đồng - Thanh toán trực tiếp: 0 đồng
- Số dư tạm ứng đến cuối kỳ trước: 0 đồng
- Số đề nghị thanh toán kỳ này: 79.200.000 đồng
- Thanh toán tạm ứng: 0 đồng - Thanh toán trực tiếp: 79.200.000 đồng

Ngàytháng 11. năm 2023.

**ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP
HÀNG HÓA, DỊCH VỤ**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Công Hà

**ĐẠI DIỆN SỬ DỤNG
NGÂN SÁCH**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Nguyễn Thị Thu Cúc

Mẫu số 08a
Mã hiệu:
Số:

BẢNG XÁC ĐỊNH GIÁ TRỊ KHỐI LƯỢNG CÔNG VIỆC HOÀN THÀNH
(áp dụng đối với các khoản chi khoản chi thường xuyên, chi sự nghiệp có tính chất thường xuyên,
chi chương trình mục tiêu quốc gia, chương trình mục tiêu sử dụng kinh phí sự nghiệp)

- Đơn vị sử dụng ngân sách: **TRƯỜNG ĐẠI HỌC VINH**
- Mã đơn vị: 1055499 Mã nguồn: 13
- Mã CTMTQG: Dự án ODA.....
- Căn cứ Hợp đồng số 201023/VDOC-ĐHV ngày 2. tháng 11.. năm 2023 giữa Trường Đại học Vinh và Công ty TNHH Tài Liệu Trục Tuyến Vi Na; giá trị hợp đồng đã ký: 79.200.000 đ (Bằng chữ: Bảy mươi chín triệu hai trăm ngàn đồng chẵn)
- Căn cứ Biên bản nghiệm thu và thanh lý ngày 29. tháng 11.. năm 2023 giữa Trường Đại học Vinh và Công ty TNHH Tài Liệu Trục Tuyến Vi Na:

Đơn vị: Đồng

STT	Nội dung công việc	Đơn vị tính	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Xây dựng, phát triển và vận hành thư viện số	Gói thầu	1	79.200.000	79.200.000
Tổng số					79.200.000

- Lũy kế thanh toán khối lượng hoàn thành đến cuối kỳ trước: 0 đồng
- Thanh toán tạm ứng: 0 đồng - Thanh toán trực tiếp: 0 đồng
- Số dư tạm ứng đến cuối kỳ trước: 0 đồng
- Số đề nghị thanh toán kỳ này: 79.200.000 đồng
- Thanh toán tạm ứng: 0 đồng - Thanh toán trực tiếp: 79.200.000 đồng

Ngàytháng 11... năm 2023.

**ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP
HÀNG HÓA, DỊCH VỤ**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Công Hà

**ĐẠI DIỆN SỬ DỤNG
NGÂN SÁCH**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Nguyễn Thị Thu Cúc